

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2017. gada 19. decembrī iesniedza *Rayonen sad Svilengrad* (Bulgārija) – Kriminālprocess pret *Daniela Pinzaru un Robert-Andrei Cirstinoiu*

(Lieta C-707/17)

(2018/C 094/12)

Tiesvedības valoda – bulgāru

Iesniedzējtiesa

Rayonen sad Svilengrad

Pamatlietas puses

Prasītāja: *Rayonna prokuratura Svilengrad*

Atbildētāji: *Daniela Pinzaru un Robert-Andrei Cirstinoiu*

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai Līguma par Eiropas Savienības darbību 65. panta 3. punkts un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1889/2005 ⁽¹⁾ (2005. gada 26. oktobris) par skaidras naudas kontroli, kuru ievieš Kopienas teritorijā vai izved no tās, 9. panta 1. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tiem ir pretrunā valsts tiesību normas, kurās par regulas 3. pantā paredzētā deklarēšanas pienākuma neievērošanu ir paredzētas sankcijas, kas pēc sava veida un apmēra atbilst Bulgārijas republikas *Nakazatelen kodeks* [Kriminālkodeksa] 251. pantā paredzētajām sankcijām, proti, kura pirmajā daļā alternatīvi ir paredzēta brīvības atņemšana uz laiku līdz sešiem gadiem, kas arī pirmreizēja pārkāpuma gadījumā nevar tikt noteikta nosacīti, vai naudas sods divkārtas noziedzīga nodarījuma izdarīšanas priekšmeta vērtības apmērā un otrajā daļā – kumulatīvi ar vienu vai otru sodu nedeklarētās skaidrās naudas konfiskāciju pilnā apmērā par labu valstij, nepārbaudot izcelsmi un izmantošanas mērķi, jo šī sankciju kombinācija, pārkāpjot Hartas 49. panta 3. punktā paredzēto soda un noziedzīga nodarījuma samērīguma principu, pārsniedz to, kas ir vajadzīgs, ievērojot regulas mērķus, un tā ir slēpts kapitāla brīvas aprites ierobežojums?
- 2) Vai minētās Savienības tiesību normas, proti, LESD 65. panta 3. punkts, Regulas Nr. 1889/2005 3. pants un 9. panta 1. punkts, kā arī Hartas 49. panta 3. punkts, ir jāinterpretē tādējādi, ka tiem pretrunā ir valsts tiesību normas, it īpaši NK 251. panta 2. punkts, kurās par Regulas Nr. 1889/2005 3. pantā paredzētā deklarēšanas pienākuma neievērošanu papildus paredzētajiem kriminālsodiem ir noteikta nedeklarētas summas konfiskācija pilnā apmērā par labu valstij, neatkarīgi no izcelsmes un izmantošanas mērķa?
- 3) Vai Hartas 17. panta 1. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka NK 251. panta 2. punkta valsts tiesību norma kā konfiskācijas pasākums, sodot vienkārši par deklarēšanas pienākuma neizpildi, neveido līdzsvarotas attiecības starp sabiedrības interesēm un Hartas 17. pantā paredzēto īpašumtiesību aizsardzības prasību?

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1889/2005 (2005. gada 26. oktobris) par skaidras naudas kontroli, kuru ievieš Kopienas teritorijā vai izved no tās, OV L 309, 25.11.2005., 9. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2017. gada 19. decembrī iesniedza *Rayonen sad Asenovgrad* (Bulgārija) – *EVN Bulgaria Toplofikatsia EAD/Nikolina Stefanova Dimitrova*

(Lieta C-708/17)

(2018/C 094/13)

Tiesvedības valoda – bulgāru

Iesniedzējtiesa

Rayonen sad Asenovgrad

Pamatlietas puses

Prasītāja: EVN Bulgaria Toplofikatsia EAD

Atbildētāja: Nikolina Stefanova Dimitrova

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2006/32/EK⁽¹⁾ (2006. gada 5. aprīlis) 13. panta 2. [punkts] nepieļauj iespēju siltumapgādes uzņēmumam pieprasīt atlīdzību par patērēto, kopīpašumā esošas dzīvojamās mājas siltumsistēmā saņemto un no tās pievadīto siltumenerģiju proporcionāli privāto dzīvokļu apsildāmajam tilpumam atbilstoši mājas plānam, neņemot vērā katram privātajam dzīvoklim faktiski pievadīto siltumenerģijas daudzumu?
- 2) Vai ar Direktīvas 2011/83/ES⁽²⁾ 27. pantu ir saderīgs valsts tiesiskais regulējums, kurā patērētājiem, kuriem pieder dzīvokļi mājās, uz ko attiecas noteikumi par kopīpašumā esošām dzīvojamām mājām, ir noteikts pienākums maksāt atlīdzību par neizmantoto, bet mājas siltumsistēmā saņemto un no tās pievadīto siltumenerģiju, ja viņi ir pārtraukuši lietot siltumenerģiju, demontējot radiatorus savos dzīvokļos, vai tādējādi, ka pēc viņu vēlēšanās siltumapgādes uzņēmuma darbinieki ir pārtraukuši radiatora tehnisko spēju pievadīt siltumu?
- 3) Vai šāds valsts tiesiskais regulējums rada negodīgu komercpraksi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2005/29/EK⁽³⁾ (2005. gada 11. maijs), kas attiecas uz uzņēmēju negodīgu komercpraksi iekšējā tirgū attiecībā pret patērētājiem un ar ko groza Padomes Direktīvu 84/450/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 97/7/EK, 98/27/EK un 2002/65/EK un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2006/2004, izpratnē?

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/32/EK (2006. gada 5. aprīlis) par enerģijas galapatēriņa efektivitāti un energoefektivitātes pakalpojumiem un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 93/76/EEK (Dokuments attiecas uz EEZ) (OV 2006, L 114, 64. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/83/ES (2011. gada 25. oktobris) par patērētāju tiesībām un ar ko groza Padomes Direktīvu 93/13/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 1999/44/EK un atceļ Padomes Direktīvu 85/577/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 97/7/EK (Dokuments attiecas uz EEZ) (OV 2011, L 304, 64. lpp.).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2005/29/EK (2005. gada 11. maijs), kas attiecas uz uzņēmēju negodīgu komercpraksi iekšējā tirgū attiecībā pret patērētājiem un ar ko groza Padomes Direktīvu 84/450/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 97/7/EK, 98/27/EK un 2002/65/EK un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2006/2004 (Dokuments attiecas uz EEZ) (Dokuments attiecas uz EEZ) (OV 2005, L 149, 22. lpp.).

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2017. gada 27. decembrī iesniedza Sofijski rayonens sad (Bulgārija) – Toplofikatsia Sofia EAD/Mitko Simeonov Dimitrov

(Lieta C-725/17)

(2018/C 094/14)

Tiesvedības valoda – bulgāru

Iesniedzējtiesa

Sofijski rayonens sad

Pamatlietas puses

Prasītāja: Toplofikatsia Sofia EAD

Atbildētājs: Mitko Simeonov Dimitrov

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Ar direktīvu⁽¹⁾ no tās piemērošanas jomas ir izslēgti tradicionālo līgumtiesību noteikumi par līgumu noslēgšanu, bet vai ar to no šīs piemērošanas jomas ir izslēgti arī noteikumi par šo ļoti netipisko likumā paredzēto struktūru līgumattiecību izveidošanai?